

RUELISHEIM

Bulletin Municipal • Janvier 2006



N°24

WII, ESCH KEI GIFT !



Zu Jedem Asse, Dànk schets draa,
Derfsch dù ne Gleesle Wii, zwei haa;
Trotzdàm sollsch net ewertriwe,
Das heisst : Müasch em Rahme bliewe !

So trink riàwig, di Schäpple Wii,
Vu eim àlei, gehsch net en d'knie;
D'r Dokter sàlbscht, pfàtzt eins em
schtille,
Un glaubt, s'seig gsender as z'viel Pille !

D'r Wii esch natürel, drum gsund,
Wer süft schtatt trinkt, dà esch bol rund;
Ne Trinkglass nur, sol see di Maas,
Net à zweilitrig lweckglas !

Wii macht oi d'Frau, an Fleisch un Fisch,
Cognac wie Schnaps, well's Mode esch;
D'r Gückel müass em Riàsing schwimme,
Sogar d'r Hund, frisst'ne sunscht nemme !

Bsàgender Wii, ka niàmols schade,
Hasch d'r vu, halt eine g'lade;
Sàlle Sende, brünsch net bichte,
Sàlbscht d'r Pfarrer, hat so lichte !

Als Dessert, ne Schluck Gwerztraminer,
Ne Guldmédaille, jà so'ne finer;
gwiss kei Mensch, ka dàm wederschteh,
Müass àr oi z'Nacht, fenf mol ufschteh !

Kugelhopf un Crément, güater,
Wuschplig werd bol d'Sschwegermäter;
Gsunge un tanzt, bis Mitternacht,
Am andre Tag, à blauer g'macht !

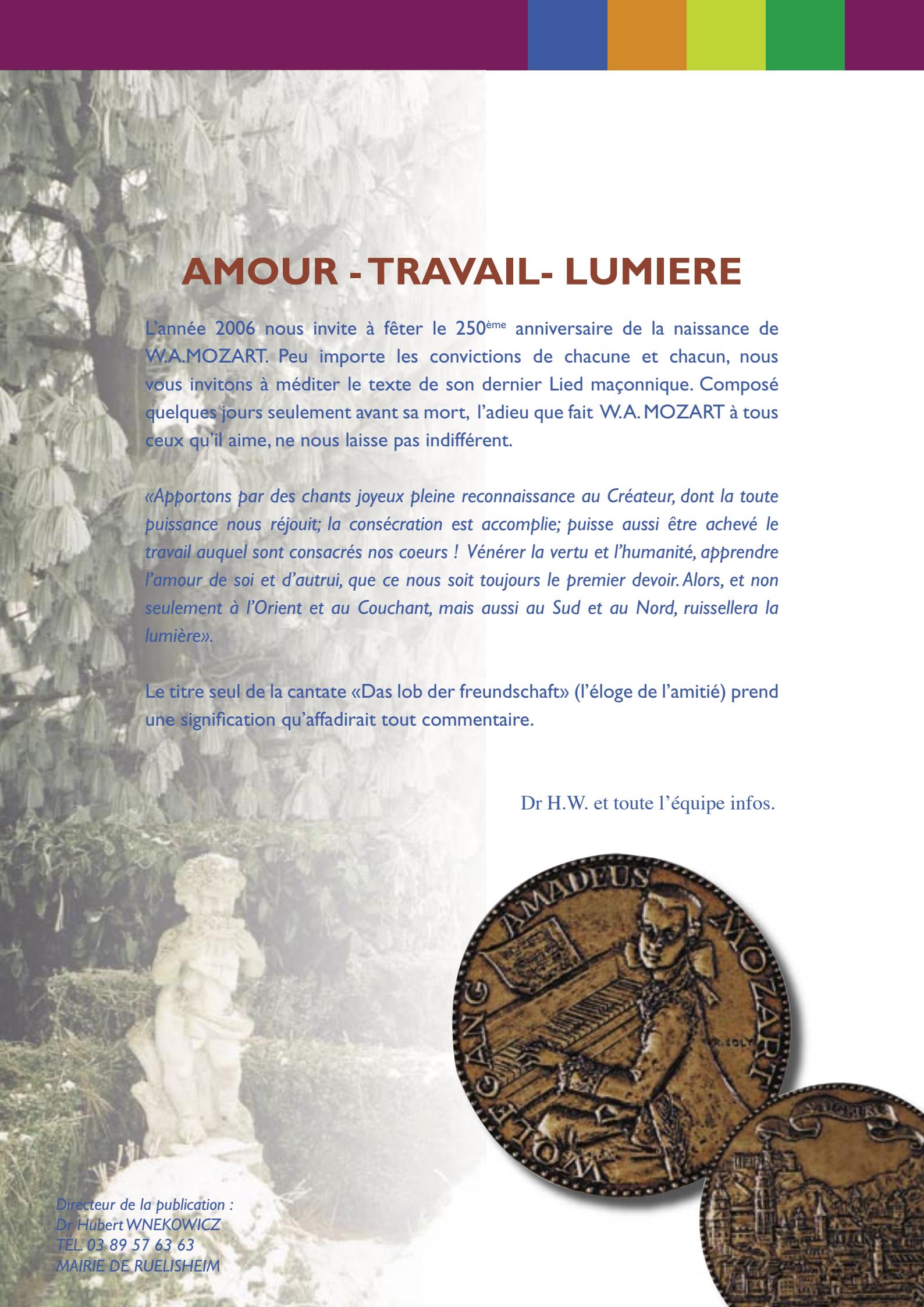
D'r neue Wii, noch halwer siàs,
Vu dàm gett's noch, kei runde Fiàss;
Liàwer à Flàsch, vu hinterm Fass,
Vu sàlem wurd, kei Bett meh nass !

Italie, Schpanie, Portugal,
Jà Wii esch international,
D'r Sidi-Bràhim, längscht bekannt,
Jetz hàn m'r noch, vu Griàcheland !

Elsàsser'Wii, me wàiss nur z'gùat,
Fiàhrt leider o, zu hitzig Blüat;
D'Herre süffe oft beeser Wii,
Un sogar d'Dame, haue drii !

Edel Getränk, so làb jetz wohl,
Dù guldig, schpritzig Alkohol;
Ech liàab di sehr, och z'viel esch Mord,
In Vino Véritàs, s'Schprechwort !

Aimé REDELIN



AMOUR - TRAVAIL- LUMIERE

L'année 2006 nous invite à fêter le 250^{ème} anniversaire de la naissance de W.A.MOZART. Peu importe les convictions de chacune et chacun, nous vous invitons à méditer le texte de son dernier Lied maçonnique. Composé quelques jours seulement avant sa mort, l'adieu que fait W.A. MOZART à tous ceux qu'il aime, ne nous laisse pas indifférent.

«Apportons par des chants joyeux pleine reconnaissance au Créateur, dont la toute puissance nous réjouit; la consécration est accomplie; puisse aussi être achevé le travail auquel sont consacrés nos coeurs ! Vénérer la vertu et l'humanité, apprendre l'amour de soi et d'autrui, que ce nous soit toujours le premier devoir. Alors, et non seulement à l'Orient et au Couchant, mais aussi au Sud et au Nord, ruissellera la lumière».

Le titre seul de la cantate «Das lob der freundschaft» (l'éloge de l'amitié) prend une signification qu'affadirait tout commentaire.

Dr H.W. et toute l'équipe infos.



Directeur de la publication :
Dr Hubert WNEKOWICZ
TEL. 03 89 57 63 63
MAIRIE DE RUELISHEIM



Si ce bulletin annuel se veut le reflet de la vie communale, de ses activités, des réalisations et des projets, il est surtout pour moi le plaisir de communiquer avec vous à travers ces quelques lignes et ces quelques pages ;.... tout ce qui nous rassemble est essentiel.

L'événement qui m'a personnellement le plus marqué ainsi qu'un grand nombre de nos concitoyens, la commémoration du 60^{ème} anniversaire de la libération de notre commune «un 3 février 1945». Je tiens à réitérer mes remerciements à toutes celles et tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à cette manifestation, et ont permis de transmettre aux générations futures ce devoir de mémoire.

Pourtant, ce rappel n'a pas empêché ce soulèvement, cette explosion de violence dans nos banlieues, entraînant une mauvaise image de la France et pour la France. La précarité, le chômage, n'expliquent pas tout, sous prétexte de détruire écoles, bâtiments publics, entreprises, voitures etc... par haine dévastatrice. La raison doit l'emporter en retrouvant le sens des valeurs et des responsabilités, en évitant tout dérapage dans un pays de droits.

Ce qui nous rassemble aussi, ce sont nos associations et pour mieux les fédérer j'ai souhaité les réunir sous un Office Municipal des Sports des Loisirs et de la Culture (O.M.S.L.C.) avec un comité et son président Francis GIRARD.

Aussi, compte tenu du manque d'espace et de locaux pour nos associations, le permis de construire d'une «Maison des Associations» a été déposé et est en cours d'instruction auprès des administrations. Ce grand projet sera implanté entre le Foyer St Nicolas et l'école maternelle, pour une construction en 2006 et une occupation fin d'année, début 2007 pour nos associations et il sera également un espace convoité par les élèves de l'école maternelle «Arc-en-Ciel».

Tout en libérant certains locaux (mairie, écoles) mal adaptés et peu fonctionnels, le badminton, l'AFR, les échecs... trouveront dans ce nouvel ensemble l'épanouissement de leur club et n'altèrera en rien la gestion et l'occupation du Foyer St Nicolas.

Si notre jeunesse s'épanouit au sein de ces structures, nous devons la préserver dans toute sa flexibilité. Deux nouvelles associations viennent de voir le jour : une association vidéo «RUEL'IMAGES» diligentée par Pascal HASSENFORDER et Rémy VOGEL et une association de parents d'élèves «YAKA» présidée par Charles PLAISANT.

A toutes nos associations, sachez, que la municipalité et l'ensemble des membres du Conseil Municipal vous apportent un soutien incontesté, pour votre engagement, qu'il soit sportif ou culturel. C'est d'abord l'exaltation des valeurs individuelles, physiques, et morales de la personne et de la jeunesse que vous portez.

Autre grand projet, l'étude d'un espace «liberté» à l'arrière de la salle de sport entre cette dernière et la digue de l'Ill, un espace ludique, ouvert à la population.

Si, jeunesse a besoin d'espace pour s'épanouir, nous pensons aussi à nos aînés. Une pré-étude a été lancée auprès d'organismes-aménageurs et constructeurs pour la réalisation d'un ensemble de logements mixtes, semi-individuels, et d'une maison pour nos aînés dont la définition fera l'objet d'une consultation auprès de la population. Le terrain d'assiette de cet ensemble défini au P.O.S. par un emplacement réservé se situe en bordure de la rue de la Chapelle et du Dollerbaechlein, non loin du pèlerinage Notre Dame du Chêne.

D'autres projets certes, nous en avons, de moindre envergure, en continuant la réfection de nos voiries dans la limite financière du budget, de l'éclairage public, qui amélioreront l'environnement de chacun, l'étude du devenir du presbytère, l'extension du cimetière, un projet urbanistique rue du 1er Mai, entre le lotissement de la rue du 3 Février et le lotissement «FLO-REAL» de la rue de Talloires.

Difficile de conclure sans aborder, après deux années, notre rattachement à la Communauté d'Agglomération Sud Alsace (CAMSA). Si le transfert de certaines compétences ont eu lieu, tel que, l'assainissement, la station d'épuration, le périscolaire, (cantine, les ateliers du C.E.L. après les heures de cours à l'école élémentaire) la petite enfance, (la Ribambelle à Ste Barbe Wittenheim), l'aménagement par marquage horizontal d'un premier tronçon de la piste cyclable réalisé en prolongement de celle existante rue de la Chapelle, entre le carrefour de la route de Colmar à la rue de la Forêt à Ste Barbe : Sachant qu'une deuxième tranche sera aménagée en 2006 vers Pulversheim pour aboutir au Lycée Charles de Gaulle dans une troisième tranche.

Si débats ont eu lieu pour le rattachement à la CAMSA, l'application d'une taxe additionnelle ou taxe sur les ménages a été approuvée le 15 décembre dernier par le Conseil d'Agglomération, après avoir soulevé de nouveaux débats au sein du Conseil Municipal.

La décentralisation par l'Etat, la délocalisation des entreprises, qui sont tous des facteurs inéluctables entraînant une hausse d'imposition....., régionale, départementale et intercommunale. Je ferai tout ce qui est en mon pouvoir, avec mes collègues délégués à la CAMSA pour que le taux de cette taxe additionnelle soit le plus infime possible, en évitant un systématique face à face Commune – Agglo.

Que ce bulletin vous apporte une bonne lecture pour un «bon vivre à Rieusheim».

Que l'année 2006 vous soit à toutes et à tous prospère et généreuse. ■

Philippe HARTMEYER

Balade en tracteur

Visite du ban de Ruelisheim



Vendredi 3 juin, nous avons visité une partie du ban de Ruelisheim. Nous étions installés sur des bottes de paille dans la remorque du tracteur de Pierre Bih.

Nous sommes passés dans des endroits que nous ne connaissions pas. Nous étions très secoués, il fallait bien se tenir. Nous avons même traversé l'Ill. En fin de soirée, il y a eu un orage, nous nous amusions à regarder les éclairs.

Nous visiterons le reste à pied. En tous cas, nous avons trouvé cette sortie géniale. Et tous nos remerciements à notre guide et nos accompagnateurs. ■

Le Comité des Jeunes



LA CHAPELLE «NOTRE DAME DU CHÊNE» RÉNOVÉE.



Selon l'abbé ZIMBERLIN, «Notre Dame du Chêne» fut citée la première fois en 1677, peut-être même en 1667. Construit en 1690, un modeste oratoire en bois abritait une petite statuette de la Ste Vierge dans le creux d'un chêne.

Avec l'accord de l'évêque de Bâle une chapelle fut érigée au début du 18^{ème} siècle. Déclaré bien national à la révolution de 1789, le sanctuaire fut spolié et pillé. Ce n'est qu'en 1808 que le lieu renaît au culte. Différents aménagements ont été apportés au courant de ce 19^{ème} siècle : prolongement de la nef de six mètres, construction d'une tribune et d'une chaire puis d'un orgue, réfection de la toiture.

Crée en 1989, sous l'impulsion de M. le curé A. PETER, l'association des Amis de la Chapelle décida, avec l'appui du maire M. E. VOGT et de son conseil, la restauration complète de l'intérieur de la chapelle.

A cette époque la toiture ne présentait pas de signes de faiblesse. Mais la tempête du 26 décembre 1999 en décida autrement, et depuis, la toiture présentait un réel danger. Ainsi la décision fut prise de procéder à la réfection du toit et du clocheton.

La croix du calvaire a été également reconstruite avec un magnifique Christ en bronze coulé en Italie. Ces travaux à la chapelle, qui reçoit plus de six cents pèlerins par an, la municipalité actuelle les a fait réaliser grâce à un don des Amis de la Chapelle (pdt M. J. SCHEFFER) et une subvention du Conseil Général. ■

P. PROCOT.

L'Amicale des Anciens Sapeurs Pompiers de Paris Notre Congrès du 24 septembre 2006 à ... Ruelisheim !



L'Amicale des Anciens Sapeurs Pompiers de Paris/ groupement Alsace-Moselle, fait partie de la Fédération Nationale des Anciens Sapeurs Pompiers de Paris (FNASPP). Elle couvre trois départements : le Bas- Rhin, le Haut-Rhin et la Moselle. Elle est forte de plus de 500 membres dont environ 120 actifs. L'Amicale a 10 objectifs :

- Entretenir la mémoire des Anciens du Régiment et de la Brigade, veiller au maintien et à la tradition ainsi qu'au devoir des intérêts moraux.
- Promouvoir le contact avec la Brigade des Sapeurs Pompiers de Paris (BSPP).
- Entretenir un tissu social et développer les liens d'amitié et de solidarité.
- Promouvoir l'entraide entre les membres (et leurs familles) et assister ou secourir ceux qui se trouveraient dans le besoin ou la précarité.
- Participer activement à l'action de recrutement des futurs Sapeurs Pompiers de Paris.
- Organiser des réunions et manifestations susceptibles d'enrichir les acquis culturels.

- Participer activement aux opérations de la Sécurité Civile.
- Recycler les S.P. à certaines notions (secourisme, nouvelles techniques...).
- Entretenir et développer des relations amicales avec les corps ou organisations départementales de Sapeurs Pompiers.
- Demander à la FNASPP d'attribuer des récompenses à des membres actifs ou à des personnes extérieures en raison de services rendus.

Actifs et Anciens Sapeurs Pompiers de Paris de Ruelisheim:

- M. BOEGLIN Laurent
- M. DEKREON Julien (en activité)
- M. FISCHER Fabrice (en activité)
- M. NISSLE Serge, Vice Pdt et trésorier de l'Amicale.
- M. CASARIN Christophe, actif au corps de Ruelisheim.

Notre Congrès aura lieu les 23 et 24 septembre à Ruelisheim d'ores et déjà nous remercions la municipalité de nous accueillir à Ruelisheim. Venez nombreux ! ■

Pour tout contact:
M. S. NISSLE, 7 rue des muguet
68270 Ruelisheim.

Tél. 03 89 57 68 83.
E.MAIL: serge.nissle@wanadoo.fr.

Les Maires de Ruelisheim

1793 – 2005

Le maire reste le personnage public de premier plan dans la vie locale. Cela se vérifie depuis l'origine de l'institution en 1789. Les premières élections municipales, censitaires il est vrai, eurent lieu en février 1790. Ruelisheim n'en a pas gardé trace et la disparition du premier registre de délibérations du Conseil municipal laisse planer quelques incertitudes sur l'identité et la durée de fonction des premiers maires.

Durant la décennie révolutionnaire ce magistrat municipal est qualifié successivement de maire, d'officier public, d'agent national pour devenir définitivement «maire» entrecoupé de deux périodes de «Bürgermeister». Le maire était habilité à enregistrer et à consigner toute déclaration relative à l'état civil, mais il avait surtout la charge d'administrer sa commune dans le respect des lois, sous la tutelle des sous-préfets et préfets qui veillaient à l'exécution des ordres émanant du pouvoir central. Tout au long du XIX^e siècle, et cela vaut également pour la période du Reichsland, le choix et la nomination des maires, agents exécutifs de l'état, sont laissés à la discrétion de l'autorité supérieure.



1793 Bötsch François Xavier

Cité avec la qualité de maire dans un acte de naissance du 23 juin 1793, puis le 29 juin 1794

1798 Landwerlin Jean Georges

En date du 7 fructidor an VI, Landwerlin paraphe, en qualité d'Agent national, le recensement de police exigé par la loi du 10 vendémiaire an V, Cf L93. Par la suite Landwerlin et son adjoint Joseph Goeringer seront renvoyés en application de la loi du 5 fructidor an V. Cf.L81

1799 Bötsch François Xavier

Vers 1799, Bötsch est désigné pour remplacer Landwerlin avec pour adjoint Henri Vogt. Le 6 juin 1805 c'est

en qualité de maire de Ruelisheim qu'il informe les communes voisines de l'autorisation épiscopale de rétablissement de la chapelle Maria-Eich, Cf.A M Wittenheim T1/22 . Il est confirmé le 27. 1. 1808 avec Jean Georges Landwerlin pour adjoint, Cf. 2 M 25. Les deux sont renouvelés dans leur charge en 1813, Cf .Tableau publié dans le Messager du Haut Rhin.

1816 Rapp Antoine

Est nommé maire le 28.2.1816 et Nicolas Neyer adjoint le 27. 9 1818, Cf. 2 M-25 et 1 Z-71.

Vers 1819 un litige oppose le maire au curé du lieu François Xavier Wend, Cf. 1 Z-90. Rapp semble vouloir donner sa démission fin 1818 et propose son frère Mathias pour le remplacer, Cf. 1 Z-65. En fait cette démarche resta sans suite car Rapp figure sur le tableau des maires en place en 1821 avant le renouvellement quinquennal. Cf. 1 Z-66.

1821 Landwerlin Nicolas

Cultivateur, âgé de 45 ans, est nommé maire avec pour adjoint Nicolas Neyer. Cf. 1 Z-66. Divers contentieux marquent le début de son mandat vers 1822, Cf. 1 Z- 90. Les deux sont confirmés dans leur charge respective le 31. 1. 1826. Landwerlin est probablement poussé à démissionner en 1830 car «réputé s'immiscer dans le maniement des derniers communaux». Cf 1 Z-90

1830 Rapp Antoine

Est désigné maire le 8. 10. 1830 mais démissionne quelques mois plus tard, sans certitude sur la date. Cf. 1Z-72.

1831 Antoni François Joseph

Est désigné pour maire le 8. 12. 1831 avec pour adjoint Nicolas Neyer, Cf. 1 Z- 72. Les deux sont reconduits en 1834, Cf. 1 Z- 73. Néanmoins des dissensions apparaissent entre le maire et son adjoint, alimentées par des plaintes et dénonciations réciproques auprès du sous-préfet. Antoni est confirmé le 1. 8. 1837 lors du renouvellement et des élections générales. Neyer non réélu, la charge d'adjoint fut dévolue à Martin Vogel pour le second mandat.

1840 Antoni Jean

Est désigné pour succéder au précédent «suspecté de s'être livré à des actes arbitraires» lors des dernières élections municipales. Cf. 1Z-74 Joseph Mensch est désigné pour adjoint. Ils seront tous deux reconduits en 1843. Cf. 1Z-76. Par la suite Antoni fit l'objet d'un rapport défavorable indiquant qu'il se montrait incapable d'organiser la Garde nationale dans le village. Cf.2M-75

1849 Vogel Antoine
Lors des élections générales de cette année il fut choisi pour maire avec pour adjoint Nicolas Landwerlin Cf. 2M-27

1852 Beck Dominique
Est nommé pour remplacer le précédent « bien que le maire actuel n'ait pas démerité ». Cf. 1Z-78 et 2M-27 Il eut pour adjoint Aloïs Vogel. En 1853 éclate une fronde générale du conseil municipal à son encontre. Après enquête et intervention du sous-préfet, le préfet décide la suspension du conseil municipal en date du 22 août 1853. Cf. 2M75
Néanmoins, le maire et son adjoint sont renouvelés dans leur fonction le 28 juin 1855. Cf. 2 M-31

1865 Landwerlin François Joseph
Cultivateur-aubergiste il est nommé le 22 octobre 1865 avec pour adjoint André Maurer. Cf. 2M 75
Le 15 novembre 1871, il demande au Kreisdirektor à être déchargé de ses fonctions pour raisons familiales.

1872 Maurer André
Il fut désigné pour maire avec pour adjoint Xavier Peetsch et cela malgré l'intervention auprès des autorités de Joseph de Gohr, propriétaire dans le ban et maire de Wattwiller, en faveur de Jean Adam Beck Cf. 8 AL-5094

1874 Maurer Emile
Membre du conseil municipal durant de longues années, âgé de 34 ans est choisi pour succéder au précédent décédé le 20 février 1874. En juillet-août 1876, renouvellement complet du Conseil municipal qui comprenait encore 4 élus d'avant 1870. On compte alors 220 électeurs dans la commune. Le Kreisdirektor est favorable au maintien de Maurer et lui désigne pour adjoint Jean Rapp, 61 ans. En août 1879 une dénonciation anonyme supposée émaner «d'une majorité de citoyens» met en cause son administration auprès du Bezirks-President mais reste sans suite. Lors du renouvellement de juillet 1881

Maurer est à nouveau reconduit dans sa fonction de maire bien que placé en 6e position seulement au nombre des voix recueillies. Rapp étant considéré comme non fiable unzuverlässig il fut écarté et dut céder la place d'adjoint à Edouard Beck. Cependant le 28 juillet 1882 Maurer demande à être déchargé de sa fonction.

1882 Rapp Jean
L'ancien adjoint alors âgé de 67 ans fut promu maire le 22 août 1882 conservant pour adjoint Edouard Beck. Les élections de 1886 n'apportèrent aucun changement si ce n'est que le chiffre des électeurs avait chuté à 193 hommes. Le décès de Rapp survenu le 26 août 1890 entraîna des élections complémentaires et l'adjoint Beck fut chargé des affaires courantes car de l'avis du Kreisdirektor il serait inapte à remplir la charge de maire.

1891 Beck Edouard
Après avoir assuré l'interim près d'un an l'adjoint fut désigné pour maire le 5 juillet 1891. Il avait 47 ans. Joseph Ambroise Mensch, 33 ans ancien militaire de la Landwehr est désigné pour adjoint. Le 1er juin 1907 Beck démissionne de sa charge pour raison de santé mais reste conseiller.

1907 Mensch Joseph Ambroise
Fort de son passé militaire il obtient l'aval de l'autorité supérieure et est désigné pour maire. Il eut pour adjoint Aloïs Mensch alors âgé de 40 ans. Dès le premier tour le maire obtient le plus fort des suffrages lors de l'élection du 17 mai 1914 et les deux hommes furent confirmés dans leurs fonctions respectives le 22 juin 1914. Le maire démissionna début 1919.

1919 Mensch Aloïs
Il fut élu maire par le conseil municipal dès le 5 mars 1919 et confirmé le 19 décembre 1919. Il eut pour adjoint Edouard Bihl. Il fut maire sans discontinuer jusqu'en 1937. A partir de mai 1925 il eut pour adjoint Edouard Albisser, puis en septembre 1929 Emile Bihl et à partir de 1935 à nouveau

Edouard Albisser. Cependant, début 1937 c'est Ernest Birling qui est adjoint .

1937 Birling Ernest
Birling est désigné maire suite aux élections du 9 octobre 1937. Il avait pour adjoint Ernest Naegelin. Les deux furent maintenus par les autorités allemandes après 1940 et contraints comme tant d'autres à faire allégeance au parti bien que n'en partageant pas la morale. A tel point que le Conseil municipal provisoire que le Comité de libération FFI imposa le 18 février 1945 choisit à l'unanimité Birling pour maire compte tenu de son attitude irréprochable dans le passé.

1945 Vogt Eugène
Le sous-préfet censura ce vote et nomma le 22 mars Eugène Vogt en qualité de maire provisoire. Aux élections du 19 septembre suivant Vogt fut élu maire avec pour adjoint Ernest Fischesser.

1945 Birling Ernest
Sans autre explication connue, c'est à nouveau Birling qui apparaît comme maire à partir du 27 octobre 1945. Il se présenta à nouveau en 1947 mais fut battu au second tour.

1947 Mensch Xavier
Elu le 30 octobre 1947, il eut pour adjoint Charles Maurer et cela jusqu'en 1959 puisque Julien Fischesser le remplaça à ce poste lors du 3^{ème} mandat.

1959 Antoni Xavier
Le 15 mars 1959 Antoni succéda à Mensch avec pour adjoint Henri Staedelin.

1971 Vogt Edmond
Fut désigné maire en avril 1971 et accomplit successivement 4 mandats municipaux.

1995 Hartmeyer Philippe
Succéda au précédent le 29 avril 1995. ■

Jean Charles Winnlen

>> Ça bouge dans nos écoles



Cavalcade dans Ruelisheim mars 2005



Visites des Grands au CP octobre 2005

Ecole Arc en Ciel



Kermesse juin 2005



Atelier de langage du vendredi après-midi avec le concours des mamans, novembre 2005



Rentrée Scolaire 2005

Eduquer un enfant, ce n'est pas une chose facile !



Galette des Rois, janvier 2005



Visite du Saint-Nicolas, décembre 2005



Marché de Noël, décembre 2005

Dans le cadre du Contrat Local de Sécurité, la Maison des Parents de Mulhouse a ouvert une permanence à la Maison du Bassin Potassique, à Schoenensteinbach.

Lieu d'écoute, de conseil, d'orientation ou simplement d'information, cette structure accueille tout Parent momentanément en difficulté dans son rôle de PARENT.

Entretien individuel sur demande ou action collective, un professionnel pourra vous aider à trouver une solution concrète.

PERMANENCE SANS RENDEZ-VOUS :
le mardi de 14 à 19 h.

PERMANENCE AVEC RENDEZ-VOUS :
le jeudi de 14 à 18 h.
le vendredi de 9 à 13 h.

Maison du Bassin Potassique (Laurent Serre)
260, route de Soutz - 68270 Wittenheim
Tél : 03 89 52 87 30
Email : laurent.serre@ville-mulhouse.fr

Le Bibliobus Communautaire sur les routes

Inauguré dans notre commune le 11 juin 2005, le bibliobus communautaire, convivial et moderne, équipé d'un haillon élévateur pour les personnes à mobilité réduite, propose à TOUS un accès gratuit à des lectures variées (3500 livres, magazines, BD, CD)

**NE MANQUEZ PLUS SES RENDEZ VOUS
A RUELISHEIM !**

- Samedi 28 janvier, 25 février, 25 mars, 22 avril, 27 mai (sous réserve), 24 juin

A la Cité Sainte Barbe : 9 h 30 - 12 h
Place de l'Eglise : 13 h 30 - 17 h

- Mercredi 11 janvier, 8 février, 8 mars, 12 avril, 10 mai 14 juin

A la Cité Sainte Barbe : 9 h - 10 h
Place de l'Eglise : 10 h 15 - 11 h 30

Animations d'été

La commune de Ruelisheim reconduira en juillet et août des animations d'été pour les enfants (3-11 ans).

Vous avez envie d'animer une semaine de stage (2h par jour) dans des domaines divers (sportifs, culturels), faites vous connaître rapidement en mairie. Une réunion vous sera proposée pour de plus amples informations. ■



Atelier pêche.



Atelier football.



Atelier peinture.

Service Animation Jeunesse



Les tournois de foot en salle, une des activités proposées par le Service Animation Jeunesse.

Vous avez entre 11 et 18 ans, vous ne savez toujours pas ce qu'est le SAJ (Service Animation Jeunesse) : Nous vous proposons d'aller faire une visite sur le site d'Eric et de Guillaume, vos animateurs :

<http://saj6801.skyblog.com/>

Ils organisent pour vous et avec vous un programme d'animation pendant et hors vacances. (activités diverses, aide au montage de projets)

Vous avez tous été destinataires du programme alléchant pour

les congés de février (ateliers créatifs le matin, récréatifs l'après midi – journées neige – tournoi de foot – patinoire – cinéma) et nous espérons que vous l'avez largement honoré.

Pour cet été, un séjour près de Marseille avec la réalisation d'une vidéo sur le thème de la tolérance vous a été proposé. Les inscriptions ont débuté.

Ne tardez pas, les places sont limitées !

Pour toute information, contactez Eric et Guillaume.
Tél 03 89 48 10 04 ou 06 24 96 23 33
ou par mail : saj@mjc-bollwiller.fr ■

>> Services Sociaux - Infos pratiques - Les Sociétés

SERVICES SOCIAUX

ASSISTANTES SOCIALES	Melle HIRTH - 4, rue du Bourg WITTENHEIM Tous les jeudis de 8h30 à 1h00 et sur Rendez-vous pour les personnes de moins de 60 ans Si urgence, appeler le centre de circonscription au Melle FERRING I, rue de Gascogne WITTENHEIM pour toutes les personnes de plus de 60 ans	03 89 52 15 66 03 89 52 61 41 03 89 50 30 entre 8h et 9h
CONCILIATEUR	M. PETER : Maître de WITTENHEIM et d'ILLZACH en alternance tous les jeudis de 10h30 à 12h00.	03 89 52 85 10 sur RDV
ASSOCIATION D'AIDE AUX PERSONNES AGEES DU BASSIN POTASSIQUE	I, rue de Gascogne WITTENHEIM	03 89 52 61 41
DON DU SANG	Dates prévisionnelles pour 2006 : 14/02/06 - 06/06/2006 - 26/09/2006	

SERVICES DIVERS

LISTE DES SOCIÉTÉS		
PTT	Levée à 15h15 tous les jours sauf le samedi à 10h30	
BANQUE	C.C.M. - 41, rue Principale Mardi de 9h15 à 12h et sur RDV de 13h30 à 18h Mercredi de 8h15 à 12h et sur RDV de 13h30 à 18h30 Jeudi de 8h15 à 12h uniquement sur rendez-vous Vendredi de 8h15 à 12h et de 13h30 à 18h15 Samedi de 8h15 à 1h30	0820 010 960
BIBLIOBUS	RDV samedi 28 janvier, 25 février, 25 mars, 22 avril, 27 mai (sous réserve) 24 juin Cité Ste-Barbe : 9h30 à 1h - Place du Monument aux Morts : de 13h30 à 17h RDV Mercredi 11 janvier, 8 février, 8 mars, 12 avril, 10 mai, 14 juin Cité Ste-Barbe : 9h00 à 10h - Place du Monument aux Morts : de 10h15 à 11h30	
DECHETTERRIE WITTENHEIM	En été : (1/04) : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h - Le samedi de 9h à 19h En hiver (1/10) : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h - Le samedi de 9h à 17h	
EAU ASSAINISSEMENT	En cas de rupture d'une conduite ou tout autre problème, veuillez appeler : -Pour les abonnés au BABA.RU : -SYNDICAT -SAUR -Pour les abonnés de la Cité Minière Ste Barbe SOGEST -Village : CGE -Cité Ste-Barbe :+ ZA : SOGEST	03 89 46 84 11 03 89 44 94 77 08 10 851 851 08 10 463 463 08 10 851 851 03 89 62 04 92 Taka Charles PLAISANT - 30 rue Principale - RUELISHEIM - 03 89 62 08 76 Rue l'Images Pascal HASSENFORDER - Rue du 3 février - RUELISHEIM - 03 89 57 69 42

ASSISTANTES SOCIALES

Action Catholique Générale Féminine (A.C.G.F.) Antoinette HUEBER - 2, rue du 1 ^{er} Mai - RUELISHEIM - 03 89 57 62 75
Amicale des Sapeurs Pompiers Alain KUPEK - 3 rue d'Ensisheim - RUELISHEIM - 03 89 50 86 40
Artistes locaux François MAURER - 6, rue de la Ferme - RUELISHEIM - 03 89 57 67 08
Association de Gestion du Complexe Sportif Jean-Michel FAIVRE - 47, rue de l'Ill - RUELISHEIM - 03 89 57 50 18
Association des Oeuvres de la Paroisse (A.O.P.) Henri HAAG - 9, rue de la Chapelle - RUELISHEIM - 03 89 57 67 02
Association Sportive Théodore Ruelisheim Wittenheim Richard HEINY - 19, rue d'Aunis - WITTENHEIM - 03 89 53 62 87
Basket-Ball Alfred LOETSCHER - 30, rue St Georges - RUELISHEIM - 03 89 57 63 43
Chorale Ste-Cécile Claudine RITZENTHALER - 34, rue du 1 ^{er} Mai - RUELISHEIM - 03 89 57 62 05
Club Echecs Guy FEIST - 39, rue du 1 ^{er} Mai - RUELISHEIM - 03 89 57 57 80
Fabrique de l'Eglise Jean-Marc VOGT - 21, rue du 1 ^{er} Mai - RUELISHEIM - 03 89 57 60 56
Fanfare St-Nicolas Hubert WNEKOWICZ - 38, rue du 1 ^{er} Mai - RUELISHEIM - 03 89 57 61 52
Jeunes Sapeurs Pompiers Karaté André VEY - 32, rue Hector Berlioz - RUELISHEIM - 03 89 57 54 14
Maison des Jeunes et de la Culture à Wittenheim (M.J.C.) Eric WERSINGER - M.J.C. WITTENHEIM - 03 89 53 55 54
Association Familiale Loïc LE LIGNÉ - 3, rue de la Chapelle - RUELISHEIM
Société d'Arboriculture Maurice VOGEL - 16, rue des Pierres - RUELISHEIM - 03 89 57 54 20
Société de Gymnastique / Tennis de Table / Cercle St Nicolas Jean PARROT - 38, rue St Georges - RUELISHEIM - 03 89 57 63 95
Union Nationale des Anciens Combattants M. SCHAPPELY - 11, rue de l'Aigle - 67800 BISCHHEIM Pascal CORTESE - 5, rue des Arquebusiers - GUEBWILLER - 03 89 28 62 23
Badminton Francis GIRARD - 32, rue du 1 ^{er} Mai - RUELISHEIM - 03 89 57 66 12
Cercle Théâtral St Nicolas Richard HORN - 1, rue Bizer - RUELISHEIM - 03 89 52 47 20
Les Amis de Talloires Pascal VOGT - 7, rue du 1 ^{er} Mai - RUELISHEIM - 03 89 57 60 59
Les Amis de la Chapelle Jules SCHEFFER - 17, rue Galliéni - RUELISHEIM - 03 89 62 04 92
Taka Charles PLAISANT - 30 rue Principale - RUELISHEIM - 03 89 62 08 76
Rue l'Images Pascal HASSENFORDER - Rue du 3 février - RUELISHEIM - 03 89 57 69 42

>> CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

2006/2007

JANVIER 2006

01 Pèlerinage ND du Chêne 10h
04 Fête des Rois Badminton (C.S.)
06 Fête des Rois Basket (F)
07 Réception Nouvel An 19h45 (C.S.)
08 Théâtre Alsacien (F)
14-15 Théâtre Alsacien (F)
17 Assemblée Générale JSP (M salle I)
17 Fête des Rois Gym (F)
21-22 Théâtre Alsacien (F)
22 Epiphanie Foyer Ste Barbe
à Léo Lagrange Wittenheim
27-28 Théâtre Alsacien (F)
29 Loto - Basket (C.S.)
29 Assemblée Générale Sapeurs-Pompiers (M)
29 Assemblée Générale UNC à Wittenheim

JUIN

04 Marche en montagne de la Gym
Pèlerinage Notre Dame du Chêne 10h
05 Spectacle "Temps Danse" AFR
10-11 Salle Gérard Philipe
Messe Communauté de Paroisses
11 Kermesse Ecole maternelle "Arc-en-Ciel"
Concours Interne Gym 1er étage (C.S.) a-m
17 Marché aux puces Sapeurs-Pompiers
Fête de la Musique 19h (C.S.)
18 Assemblée Générale Volley (F)
20 Kermesse école élémentaire "Clef des Champs"
23 Grimpeturnier Basket (C.S.)
24 Excursion Gym
25 Assemblée Générale Gym (F)

05 Révision des bouches et poteaux d'incendie SP
Maisons Fleuries et Don du Sang (F)
Messe (Armistice 1918)
Cérémonie Monument aux Morts
Dépôt de gerbe par la Commune
Dépôt de gerbe au Monument Anciens
Combattants
17 Vin d'honneur (F)
Banquet Ste-Barbe S/Pompiers (F)
Pèlerinage ND du Chêne 10h
Exposition Carré d'Art (Mairie)
Marché de Noël AFR (F)
26 Cross d'arrondissement Sapeurs-Pompiers
(C.S.)

NOVEMBRE

05 Révision des bouches et poteaux d'incendie SP
Maisons Fleuries et Don du Sang (F)
Messe (Armistice 1918)
Cérémonie Monument aux Morts
Dépôt de gerbe par la Commune
Dépôt de gerbe au Monument Anciens
Combattants
17 Vin d'honneur (F)
Banquet Ste-Barbe S/Pompiers (F)
Pèlerinage ND du Chêne 10h
Exposition Carré d'Art (Mairie)
Marché de Noël AFR (F)
26 Cross d'arrondissement Sapeurs-Pompiers
(C.S.)

DECEMBRE

03 Fête Patronale à Ste Barbe
Concert
Pèlerinage ND du Chêne 10h
Fête de Noël des Enfants Sapeurs-Pompiers
(F)
Téléthon (C.S.)
Fête Patronale St Nicolas et Ste Barbe des S.P.
13 Réunion calendrier 20 h (M)
15-16 Marché de Noël
de l'école maternelle "Arc-en-Ciel"
16 Fête de Noël des Enfants Gym (C.S.)
17 Fête de Noël des Aînés (C.S.)

JUILLET

10 au 31 Animations Eté
13 21h Cérémonies au Monument aux Morts
Défilé vers la Salle de Sports
Bal Public
24h Feu d'artifice

FEVRIER

02 Pèlerinage ND du Chêne 10h
4-5 Tournoi de Foot (C.S.)
11-12 Animation J.S.P. (F)
11 Pèlerinage ND du Chêne 10h
18-19 Tournoi de Foot (C.S.+F)
25 Bal Rock Fanfare (F)

MARS

1 au 11 Animations Eté
14 Reprise entraînement Basket (C.S.)
15 Carnaval Ecole Maternelle "Arc-en-Ciel"
16 Assemblée Générale Arboriculteurs (F)

AOUT

1 au 11 Animations Eté
14 Reprise entraînement Basket (C.S.)
15

1 au 11 Animations Eté
14 Reprise entraînement Basket (C.S.)
15

JANVIER 2007

10-11-12	Soirée Familiale Gym (F)	05	Fête des Rois Basket (C.S.)
15	Réunion Marche 1er Mai	06	Réception Nouvel An (C.S.)
18	Soirée dialecte "Stamtisch" (F)	13-14	Théâtre Alsacien (F)
19	Tournoi pétanque "Cochonnet Club" AFR	15	Fête des Rois Gym (F)
25	Pèlerinage ND du Chêne 10h	16	Assemblée Générale JSP (M)
27	Assemblée Générale Association de Gestion du Complexe Sportif (C.S.)	20-21	Théâtre Alsacien (F)
31	Assemblée Générale "Les Amis de Talloires" (F)	21	Epiphanie Ass. Foyer Ste Barbe à Léo Lagrange

SEPTEMBRE

01	Tournoi Basket Adultes (C.S.)	01	Tournoi Basket Adultes (C.S.)
02	Rentrée des classes	02	Rentrée des classes
07-08-09	Pèlerinage ND du Chêne 10h	08	Pèlerinage ND du Chêne 10h
14	Marché aux Puces Avenue Bruat	10	Marché aux Puces Avenue Bruat
17	"Dia-Paroles 68"	11	Reprise Badminton (C.S.)
21	Reprise "Temps Danse"	13	Reprise Gym 1er étage (C.S.)
23	Assemblée Générale Basket (C.S.)	15	Assemblée Générale A.F.R. (F)
23	Marché aux Puces Ste Barbe à Théodore	15	Pèlerinage ND du Chêne 10h
29	Profession de foi pour la Communauté de Paroisses	16-17	Journées du Patrimoine
	Soirée familiale Badminton (F)	17	Journée Badminton (C.S.)

AVRIL

01	Loto AFR (F)	02-03	Tournoi Basket Adultes (C.S.)
02	Manoëuvre de printemps Sapeurs-Pompiers	04	Rentrée des classes
07-08-09	Exposition des Artistes Locaux (C.S.)	08	Pèlerinage ND du Chêne 10h
14	Bol de riz (F)	10	Marché aux Puces Avenue Bruat
17	Pèlerinage Notre Dame du Chêne 10h	11	"Dia-Paroles 68"
21	Assemblée Générale Basket (C.S.)	13	Reprise Badminton (C.S.)
23	Marché aux Puces Ste Barbe à Théodore	15	Reprise "Temps Danse"
23	Profession de foi pour la Communauté de Paroisses	15	Reprise Gym 1er étage (C.S.)
29	Soirée familiale Badminton (F)	16-17	Assemblée Générale A.F.R. (F)
		17	Pèlerinage ND du Chêne 10h
		17	Journées du Patrimoine
		17	Journée Badminton (C.S.)

FEVRIER 2007

03	Tournoi de Foot (C.S.)	03-04	Tournoi de Foot (C.S.)
04	Théâtre Alsacien (F)	04	Théâtre Alsacien (F)
10-11	Animation J.S.P. (F)	10-11	Animation J.S.P. (F)
17-18	Tournoi de Foot (C.S.+F)	17-18	Tournoi de Foot (C.S.+F)
	Bal Rock de la Fanfare (F)	24	Bal Rock de la Fanfare (F)

OCTOBRE

01	Manœuvre d'Automne Sapeurs Pompiers et J.S.P.
01	Repas d'Automne du Badminton (F)
07	Bal Rock "Les Amis de Talloires" (F)
08	Fête d'Automne Association Foyer Ste Barbe à Léo Lagrange
20-21-22	Gala à la Salle de Sport
	Association de Gestion
	Calendriers Sapeurs-Pompiers
	Assemblée Générale O.M.S.L.C. (F)
	Bourse aux Jouets et aux Livres Ass. YAKA (F)

MAI

01	Marche du 1er Mai (F)	01	Marche du 1er Mai (F)
05	Marche des enfants Ecole Elémentaire "Clef des Champs"	01	Marche des enfants Ecole Elémentaire "Clef des Champs"
08	Commémoration de la Victoire du 8 mai 45 aux Monuments aux Morts 11 h	07	Finale Départementale Basket (C.S.)
20	Confirmation à l'Eglise St Nicolas à 18h30	08	Confirmation à l'Eglise St Nicolas 17h
20	Concert "La Marjolaine" Eglise St Nicolas 18h30	21-22	Lavage voitures J.S.P.
21	Concert "La Marjolaine" Eglise St Nicolas 17h	27	Place de l'Eglise (Journée)
27	Lavage voitures J.S.P.	28	1ère Communion à Ruelisheim
27	Place de l'Eglise (Journée)	28	Eglise St Nicolas 18h
			Pèlerinage ND du Chêne 10h

AVRIL 2007

(M) Mairie - (F) Foyer
(C.S.) Complexe Sportif
(D.P.) Dépôt Pompiers

Exposition des Artistes Locaux (C.S.)

>> Ecoles, Cultes, Mairie, Urgences et Services Médicaux

PERMANENCES DES ELUS

URGENCES

Mairie : **Philippe HARTMEYER**

Administration générale et personnel communal.
Permanences : tous les vendredis de 17h à 19h sur rendez-vous.

1^{er} Adjoint : **Hubert WNEKOWICZ**

Communication - Maisons fleuries - Bulletin d'informations - Jumelage - Personnes âgées - CCAS.
Permanences : tous les jeudis de 18h à 19h sur rendez-vous

2^{eme} adjoint : **Annie TOUSSAINT**

Affaires scolaires - Transports scolaires - Etat civil - Politique de la Ville
Permanences : tous les mercredis de 18h à 19h et sur rendez-vous.

3^{eme} adjoint : **Guy FEIST**

Urbanisme - Environnement - P.O.S. - Patrimoine communal - Archives
Permanences : Tous les mercredis de 17h à 18h et sur rendez-vous

4^{eme} Adjoint : **Josiane SWIDLIKIEWICZ**

Finances communales - Budget - Subventions - Ressources Humaines
Permanences : tous les mardis de 17h à 18h et sur rendez-vous

5^{eme} Adjoint : **Raymond HAAG**

Sécurité - Circulation - Cimetière - Technique et travaux - Eaux - Assainissement
Permanences : tous les lundis de 17h à 18h et sur rendez-vous

6^{eme} adjoint : **Francis DUSSOURD**

Communauté de Communes - MJC - Associations - Sport - Culture et loisirs
Permanences : tous les lundis de 19h à 20h et sur rendez-vous.

ECOLES ET CULTES

Ecole maternelle "Arc-en-Ciel" Ecole élémentaire "Clef des Champs	Mme Jacqueline CHAMAGNE Mme Nicole SCHAFF	03 89 57 52 69 03 89 57 63 03
Halte-Garderie "La Ribambelle"	20 place du Tilleul WITTENHEIM	03 89 62 09 88

Mairie : Tél. 03 89 57 63 63 - Fax : 03 89 57 68 25

e-mail : mairieruelisheim@wanadoo.fr
Ouvert le lundi de 13h15 à 18h
Mardi de 7h45 à 12h et de 13h30 à 18h
Mercredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30
Jeudi de 8h à 12h
Vendredi de 7h45 à 12h et de 13h30 à 18h

CULTES

Communauté "Sel de la Terre"	M. le Curé SCHMITT M. L'abbé HAAG	03 89 52 63 14 e-mail : 7info@free.fr
Culte Protestant	M. le Pasteur Jean-Marc MEYER - WITTENHEIM	03 89 50 40 77

PERMANENCES DES ELUS

POMPIERS

M. Sylvain BILLOT, Chef de Corps
Un seul numéro en cas d'urgence

18

SAMU

Samu MULHOUSE

15

GENDARMERIE

Brigade d'Illzach, 1 rue de l'Est

17

CENTRE ANTI-POISONS

Strasbourg

03 88 37 37 37

CENTRE ANTI-RABIQUE

Belfort

03 84 57 40 01

LES SERVICES MEDICAUX

Dr: Hubert WNEKOWICZ
Consultations

Mardi, jeudi de 9h à 12h

Lundi, Mercredi,Vendredi de 16h à 19h30

I samedi sur 2 de 9h à 11h et sur RDV

Dr. Francois GROSJEAN
Consultations

Lundi, Mercredi, Vendredi de 9h à 12h

Mardi,Jeudi de 16h30 à 19h30

I samedi sur 2 de 9h à 11h et sur RDV

PHARMACIE

Pharmacie JEHL
de 9h à 12h et de 14h à 19h

03 89 57 69 00

INFIRMIÈRES

Mme Monique BECK - 30, rue Principale

Mme Geneviève WASMER - Rue Wittenheim

03 89 57 64 64

03 89 57 50 90

DENTISTE

30 rue Principale

Dr Philippe BUHART

Lundi, Mercredi,Vendredi 8h à 12h et de 15h à 18h

Mardi 8h à 12h, samedi 8h à 11h et sur RDV

03 89 57 69 26

MASSEUR

KINESTITHERAPEUTE

1 rue Verte

M. Marc DUSSEL

03 89 57 51 88

06 12 14 14 56

TAXI - AMBULANCES

Les Ambulances FUCHS d'Ensisheim

03 89 50 88 88

03 89 81 02 73

Déchetterie

La collecte des déchets verts
reprendra à partir de 13 mars 2006.
Un article sera inséré durant les
premières semaines de mars dans
les journaux et quotidiens afin de
rappeler aux habitants les condi-
tions de collecte.

Le Karaté Club



Entraînement des petits.

Le club est né en 1973 au sein de la M.J.C de Wittenheim ; quelques années plus tard, une section est ouverte à Ruelisheim, le tout dirigé par Yves NESCI, instructeur fédéral. En 2005 le club se renforce de trois nouveaux instructeurs. Cette année encore, le club se distingue par quelques titres tant chez les grands que chez les petits.



2^{ème} championnat d'Alsace en équipe.

Championnat du Ht-Rhin :

NISSLE Boris	qualifié championnat d'Alsace
NISSLE Michael	qualifié championnat d'Alsace
FURST Benjamin	qualifié championnat d'Alsace
FAWER Regis	qualifié championnat d'Alsace

Coupe du Ht-Rhin katas :

ARNOLD Maxime	qualifié championnat d'Alsace
FLEISCH Allan	qualifié championnat d'Alsace
SMYKLA Jordan	qualifié championnat d'Alsace
DA FONSECA Noemie	qualifiée championnat d'Alsace
PIARROT Clarisse	qualifiée championnat d'Alsace
CHALEUNE Jimmy	qualifié championnat d'Alsace
CLAUSS Anais	qualifiée championnat d'Alsace
HAGER Chris	qualifié championnat d'Alsace
VEY Laura	qualifiée championnat d'Alsace

Open d'Alsace katas :

PIARROT Clarisse	qualifiée championnat d'Alsace
FLEISCH Allan	qualifié inter-régions
ARNOLD Maxime	qualifié inter-régions

Les passages de grade ont permis de confirmer la qualité technique de certains membres :

- 1^{er} dan : SCHULTZ J. Christophe et AJAC Barbara.
- 2^{ème} dan : BAUMANN Patrick, HALBMEYER Gilbert et VEY André.

Ces passages ont permis également d'avoir un entraîneur supplémentaire en la personne de Gilbert HALBMEYER qui a passé avec succès son diplôme d'instructeur fédéral. Ainsi, une section 5/7 ans a pu voir le jour pour la rentrée 2005/2006. ■

A.VEY.

OMSLC

A l'initiative du Maire et de son adjoint Francis Dussourd, l'OMSLC a été créée fin de l'année 2005. Son but est de fédérer toute les associations sportives et culturelles du village pour mutualiser les moyens mais également élaborer des projets communs. ■



ILL-Régence, l'entente des générations

En 2005, le cercle d'échecs «ILL-Régence», fruit de l'entente Ruelisheim-Ensisheim, a vu son équipe fanion se maintenir en Nationale 4 ; objectif atteint pour ce club qui réunit toutes les générations.



L'équipe fanion maintenue en Nationale 4 : V.Péres, M.Schaub, D.Sengsavath, S.Ritzenthaler, V.Sengsavath, J.R.Ringele, B.Ritzenthaler, N.Radovic.

La saison 2004/2005 s'annonçait délicate dès le début ; ayant perdu plusieurs de ses plus forts éléments, le club de la présidente C. RITZENTHALER, n'allait entamer le championnat de Nationale 4 qu'avec le maintien comme seul et unique objectif.

Au bout du compte, l'équipe fanion «d'ILL Régence» aura rempli son contrat avec brio. Et hormis la déroute subie contre Saverne 2 lors de la ronde 2 (1-5), c'est à domicile, à la mairie de Ruelisheim, que l'équipe de huit joueurs a fait la différence, en écartant des équipes comme Mossig (4-2) et Munster (5-0) mais surtout Gerstheim à la mi-saison (7-0). Un triomphe qui aura le mérite pour «ILL-Régence» de réduire significativement une bonne partie de la pression liée à la course au maintien.

TOUTES GENERATIONS CONFONDUES...

Achevant finalement la saison à la quatrième place parmi les huit équipes de la région Alsace engagées dans le groupe, la satisfaction n'aura pas été uniquement sportive durant cette année 2005 pour l'entente Ruelisheim-Ensisheim. Avec la promotion de ses jeunes en équipe première, le club a vu naître au fil des matches un nouvel esprit d'équipe, lequel aura eu sa part d'importance dans le parcours du club. Une génération montante encadrée par quelques joueurs de plus grande expérience, «ILL-Régence» est dorénavant à l'image d'une équipe multi-générations comme le sont également ses trois équipes réserves. Une force qui permet actuellement à l'équipe «une» de réaliser un parcours assez inespéré puisqu'avec deux succès en déplacement sur ces trois premiers matches, le maintien semble encore être en très bonne voie pour 2006. Une issue favorable qu'espèrent également les trois autres équipes engagées en D1 et D2 de la ligue d'Alsace.

Si vous voulez rejoindre les 55 licenciés du cercle d'échecs «ILL-Régence», contactez la Pte C. RITZENTHALER au : 03 89 57 61 92.

Entraînements : vendredi 17h30-20h à la mairie de Ruelisheim, vendredi 20h-22h à la salle des sociétés d'Ensisheim. ■

Echos du Basket-Club

Les résultats de la Saison 2005/2006 sont l'aboutissement de longues années d'efforts fournis tant par les équipes de joueurs que par leurs entraîneurs et les dirigeants du club de basket.



L'équipe 1

Notre équipe Seniors 1 masculins évolue désormais en championnat régional contre diverses équipes bas-rhinoises.



L'équipe 3

Notre équipe Seniors 3 masculins est championne d'Alsace dans sa catégorie.

Notre équipe Séniors 1 féminines est en finale de la coupe du Crédit Mutuel.

Pour le téléthon, notre équipe de Seniors 3 masculins a reçu l'équipe de Richwiller dans le cadre d'un match de championnat. Le score marqué par Ruelisheim, a permis de reverser 1€ par point au bénéfice du



L'équipe Féminine

Téléthon. Bravo et merci à tous les joueurs, acteurs, spectateurs présents dans la salle de sports pour cet événement.

Pratiquement tous les week-end, vous pouvez assister aux prestations de tous nos licenciés. Rendez-vous donc à la salle de sports pour soutenir l'ensemble de nos formations et, bien sûr, pour participer aux manifestations organisées par le Basket-Club de Ruelisheim.

Nous tenons à remercier très chaleureusement tous les bénévoles ainsi que tous ceux qui apportent leur aide, chacun à son niveau, au Basket Club de Basket de Ruelisheim au fil de la saison.

Pour la 3^{ème} année consécutive, nous organiserons un LOTO non-fumeurs, particulièrement apprécié par l'ensemble des joueurs présents dans la salle.

Que cette nouvelle année vous apporte le bonheur, la santé, la capacité à rebondir en cas de difficulté et nous permette à tous de vivre en harmonie avec tout notre entourage (famille, amis, voisins, relations, etc.). ■

>> Ça bouge dans nos écoles

Ecole Cléf des Champs



Quelques images du Téléthon...



Saint Nicolas !
Toujours d'actualité même en primaire...



Les heureux gagnants du lâcher de ballon...



Le spectacle de fin d'année...



Le spectacle de fin d'année du CEL.



Clin d'Œil



La Fanfare Saint Nicolas défile à Claremorris à l'occasion de la fête nationale irlandaise, le 17 mars 2005.

Yaka, Quésako ?

Yaka, c'est ce que s'est dit un groupe de parents d'élèves de Ruelisheim, après la mise en place par l'Education Nationale, d'une nouvelle législation ne permettant plus aux écoles d'acheter ou de revendre des produits destinés aux financements de leurs activités scolaires. Yaka a pour objet l'aide à la réalisation et l'animation de projets scolaires ou extra-scolaires à caractères éducatifs émanant des écoles maternelles et élémentaires de Ruelisheim ou de toute autre association du village. L'idée fédératrice est de faire vivre les écoles et d'animer le village.

L'aide consentie s'exprime par une mise à disposition de personnels bénévoles lors des manifestations des écoles (support logistique) ou financière si les moyens de l'association le permettent (prise en charge de tout ou partie des factures liées à un besoin pédagogique). YAKA mettra en outre tout en œuvre pour organiser des manifestations dans les écoles ou dans le village ayant directement un rapport avec le monde éducatif (pièces de théâtre, bourses aux livres...). Pour tous ceux qui souhaitent se joindre à nous pour une aide occasionnelle ou active, n'hésitez pas à nous contacter au 03 89 62 08 76 ou 06 62 64 47 70. ■

Ligue contre le cancer



Campagne de lutte contre le cancer à partir du 27 mars 2006.

Merci à vous tous qui avez accueilli avec générosité les bénévoles qui quêtent à domicile pour «La Ligue». La campagne 2005 a permis de collecter la somme de 7567,95 euros.

Nous vous remercions d'avance pour l'accueil que vous accorderez à l'équipe des quêteurs :

- Mesdames Odile Bendele, Concetta Deville, Marie-Paule Murra, Annie Nectoux, Elrède Nissle, Marie-Jeanne Pehri, Monique Haag.
- Messieurs Richard Kindbeiter et Jules Scheffer. ■

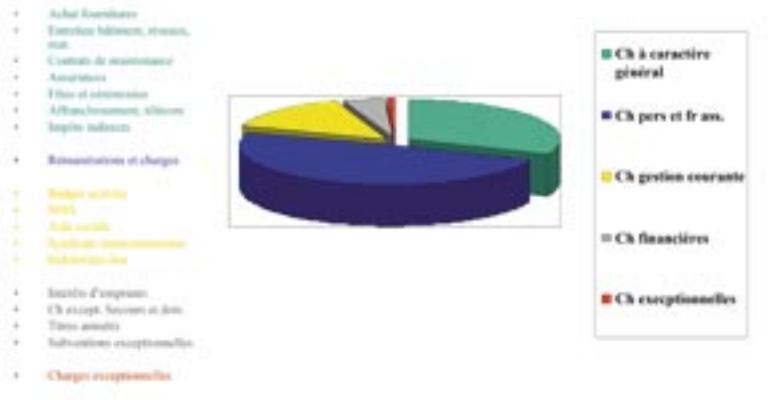
La déléguée Monique Haag.

Et si l'on parlait finances ...

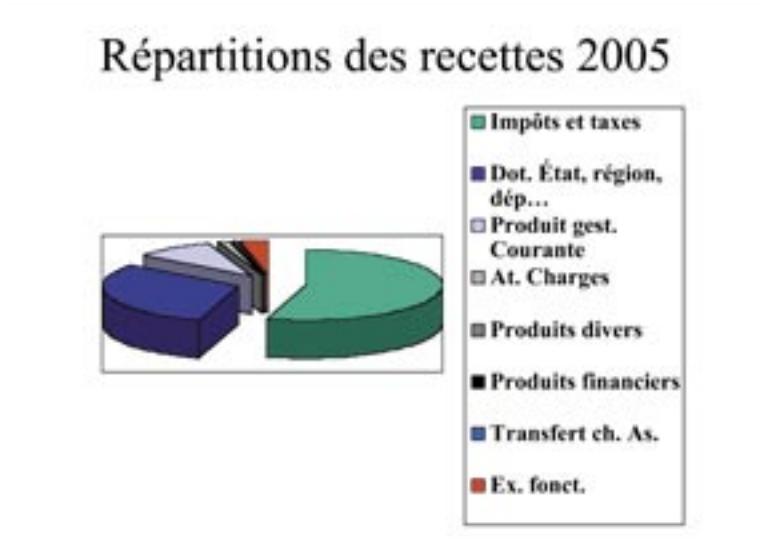
Répartitions des Recettes et des dépenses de fonctionnement en 2005.



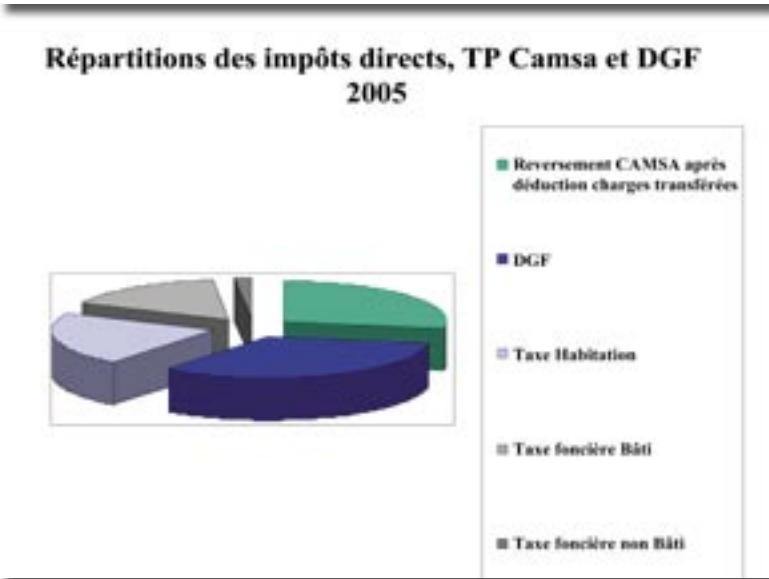
Répartition des charges 2005



Répartitions des recettes 2005



Répartitions des impôts directs, TP Camsa et DGF 2005



Transport

Soléa : un nouveau réseau bus et tramway en 2006

Le tramway de l'agglomération mulhousienne sera ouvert progressivement à ses voyageurs à partir d'avril 2006 et inauguré officiellement le 13 mai 2006.

Le réseau de bus réorganisé autour du tramway sera quant à lui mis en service dans sa configuration « été » en juillet 2006 et « hiver » dès la rentrée de septembre 2006.

Une information précise et détaillée sera diffusée ces prochains mois pour bien apprendre à utiliser ce nouveau réseau bus et tramway.

Voici les grandes « lignes » de la desserte de Ruelisheim par le nouveau réseau bus - tramway Soléa dès juillet 2006.

Une liaison directe avec le tramway...

Les bus qui vont desservir Ruelisheim seront mis en « contact » direct avec la ligne 1 du tramway à l'arrêt Rattachement situé dans le secteur de Bourtzwiller à Mulhouse. La ligne 1 du tramway (Gare - Rattachement) permet de se rendre ensuite directement au centre-ville de Mulhouse et à la gare et de bénéficier d'une correspondance avec la ligne 2 du tramway (Coteaux-Nouveau Bassin) à la Porte Jeune. La correspondance entre le bus de Ruelisheim et le tramway permet de bénéficier de près de deux fois plus de départs qu'aujourd'hui avec seulement environ 5 minutes de temps de parcours supplémentaire.

...et avec d'autres bus

Les lignes de bus présentes à Rattachement permettront également de se rendre à Lutterbach, Pfäffingen, Illzach ou Richwiller.

Des liaisons scolaires directes en bus vers le collège Pagnol et vers les lycées Lavoisier, Lambert et les lycées de Pulversheim et Wittelsheim seront également assurées.

Pour les automobilistes : le Parking Relais + Tram

Le Parking Relais + Tram du Nouveau Bassin, situé au parking du Kinepolis, vous permettra de stationner votre véhicule à proximité immédiate d'une station de tramway et de bénéficier, pour un prix très attractif (moins de 2 euros), d'un accès au tramway pour tous les occupants du véhicule stationné (1 aller-retour).

Rendez-vous dans les prochains mois pour tout savoir en détail sur le nouveau réseau Soléa bus et tramway 2006. ■

Ruelisheim a malheureusement suivi les courbes de chômage en Alsace et a terminé l'année avec 101 chômeurs, conséquence de fermetures d'entreprises et de délocalisations.

La Mire, organisme de proximité pour l'aide au retour à l'emploi a été dissoute fin 2005 afin de rejoindre le Sémaphore dépendant de la CAMSA, mais le bureau de Wittenheim 44 A, rue de Kingersheim a été maintenu, (03.89.62.51.20).

Horaires d'ouverture :

Sur rendez-vous :

le Lundi – Mercredi – Vendredi
de 13 H 30 à 16 H 30
Le Mardi de 13 H 30 à 16 H 30

Sans rendez-vous :

Le lundi – Mercredi – Vendredi de 9 H à 12 H
Le Jeudi de 9 H à 12 H et de 13 H 30 à 16 H 30

Communication de la Chambre de Métiers d'Alsace en direction des Jeunes...

L'emploi est une préoccupation essentielle des Français. L'artisanat est reconnu comme un secteur économique à part entière et tient une place prépondérante dans notre économie locale.

C'est dans ce contexte que la Chambre de Métiers d'Alsace a décidé de donner une envergure supplémentaire à son action de promotion de l'artisanat, l'ère entreprise d'Alsace, en organisant des rencontres d'information dans des secteurs géographiques touchés par des difficultés économiques.

La 1^{ère} manifestation aura lieu
Les 8 et 9 mars 2006-02-08 de 10 H à 19 H
à l'Espace 110 (Salle des Fêtes)
1, avenue Rives de l'Ill
à ILZZACH

Objectif :

Elle a pour objectif de montrer que l'artisanat, l'ère entreprise d'Alsace, est une opportunité pour les jeunes, pour les personnes en recherche d'orientation ou de réorientation professionnelle et que la Chambre de Métiers d'Alsace est un partenaire essentiel pour les conseiller, les aider et les accompagner dans la structuration de leur démarche.

Public concerné :

Les jeunes, leurs parents
Les créateurs / repreneurs d'entreprise
Les salariés en activité à la recherche d'une nouvelle orientation professionnelle. ■

Clin d'Œil



Une nouvelle piste cyclable pour Ruelisheim.



Réaménagements importants Rue de la Ferme.

LA ZONE ARTISANALE, UNE PEPINIÈRE D'EMPLOIS

Kelnet

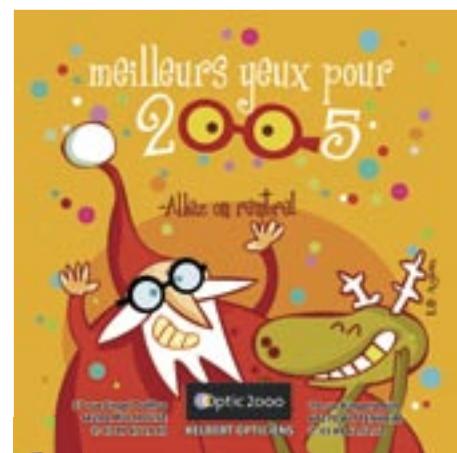
Savez-vous qu'un des produits les plus couramment utilisés dans notre quotidien, aussi anodin que l'essuie-verres, est confectionné à Ruelisheim ?

Depuis plus de 2 ans, Kelnet propose aux opticiens et fabricants de lunettes, l'essuie-verre couleur comme support de communication original, esthétique et innovant.

Véritable accessoire publicitaire pour les professionnels, il a l'avantage d'être utilisé par le consommateur plusieurs fois par jour et d'asseoir ainsi la notoriété du promoteur en affichant son image de manière régulière.

Particularité des essuie-verres :

Jusqu'ici, le point fort de Kelnet a été de permettre à l'opticien de se démarquer, en réalisant des impressions personnalisées à son nom et à son image. En effet, selon les désirs des clients, Kelnet dispose d'une bibliothèque d'images complète et d'un studio graphique réalisant de nouveaux visuels selon leurs souhaits. Il commence même à servir de support pour les cartes de vœux expédiées en fin d'année par les entreprises !



Kelnet :
ZA - 2 rue des Cailles
68270 RUELISHEIM
Tél. 03 89 57 69 77
Fax : 03 89 57 64 79

Le trophée de l'innovation pour Studio FX



DFX 1600, la machine récompensée.

L'entreprise Studio FX de Ruelisheim a remporté le trophée «innovation technologique», décerné par le Technopole et le Pays de la région mulhousienne, grâce à la DFX 1600. Cette machine permet de déposer des produits chimiques de façon très localisée, sur des vêtements ou un objet en tissu, avec une technologie digitale. «Avec ce nouvel outil, nous pouvons désormais traiter le tissu localement (support de couleur, traitement in-

secticide) avant impression, au lieu de traiter l'ensemble de la surface. cela permet d'économiser les produits chimiques qui sont souvent très chers», souligne Patrice Basset, chef de projet et ingénieur issu de l'école technique de Mulhouse. Une innovation «made in Camsa», puisque la majorité des salariés de Studio FX sont issus de l'Université de Haute-Alsace. ■



La Communauté “Sel de la Terre” se présente

Eglise Catholique - Diocèse de Strasbourg

Tous renseignements utiles

Baptêmes • mariages • funérailles • 1^{re} communion • profession de foi • confirmation ou toute autre démarche :

UNE SEULE ADRESSE
pour toute la Communauté de paroisses :
2 rue du Bourg, Wittenheim
un n° de tél. 03 89 52 63 14
Ci-dessous horaires permanence et site internet.

Contact

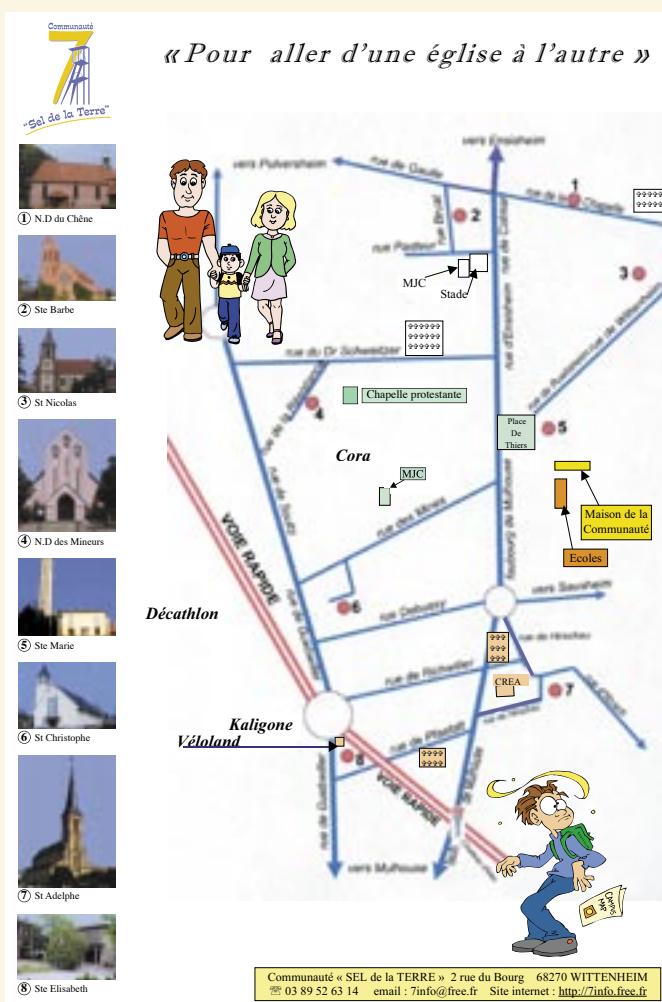
Adresse postale :
Maison de la Communauté
« Sel de la Terre »
2 rue du Bourg
68270 WITTENHEIM

Téléphone/fax :
03 89 52 63 14

Site internet :
<http://7.info.free.fr>
e-mail : 7.info@free.fr

Permanence d'accueil :
2 rue du Bourg, Wittenheim
du lundi au vendredi
10H-11H30 et 16H-18H
samedi 10H-11H30

Une “Equipe Relais” dans chaque paroisse.



Plus heureux, ensemble

Le seul but c'est d'être plus heureux ensemble ; regroupés en communauté de paroisses pour se rencontrer, vivre, croire et célébrer. Réunir des enfants, inviter les jeunes, rassembler les adultes, visiter les personnes âgées ou malades, faire des projets, organiser des fêtes, aider les familles dans leurs difficultés, retrouver confiance, se former, approfondir la foi. Le Conseil Pastoral de la communauté de paroisses encourage et soutient les divers groupes et mouvements qui existent ; il propose aussi des idées nouvelles. « J'avais soif, et vous m'avez donné à boire ; j'étais un étranger, et vous m'avez accueilli », cette parole est toujours d'actualité.

Les offices du dimanche

Toutes les semaines :

- samedi 18H St Nicolas
- dimanche 9H30 St Adelphe 10H45 Ste Marie

Alternativement :

- semaines paires :
- samedi 18H30 Ste Elisabeth
- dimanche 10H Ste Barbe

- semaines impaires :

- samedi 18H30 N.D. des Mineurs
- dimanche 10H St Christophe

Communauté portugaise :

- tous les dimanches 10H45 St Elisabeth

Communauté polonaise :

- tous les dimanches 11H St Christophe

La paroisse protestante

La paroisse protestante, dépendant de l'Eglise Réformée d'Alsace et de Lorraine, regroupe également les trois communes de Wittenheim, Kingersheim et Ruelisheim ainsi que celle de Pulversheim. Par convenience, elle est appelée « paroisse protestante de Jeune-Bois » en raison de la localisation de son lieu de culte.

Lieu de culte : chapelle de Jeune-Bois, rue de la Résistance, Wittenheim.

Cultes : les dimanches à 10H15. Il peut arriver que le culte soit célébré au temple d'Illzach (consulter la presse ou le tableau d'affichage devant la chapelle.)

Pasteur : Jean-Marc MEYER, 2 A rue de la Résistance, 68270 Wittenheim (03 89 50 40 77) - jmmeyer@evhr.net

Les responsables

L'équipe d'animation
pastorale (EAP)
curé : Maurice SCHMITT
prêtre coopérateur :
Pierre HAAG

Coopérateurs laïcs :
Marie-Hélène BALDECK
Jo ROTH - Cathy RUNZER
Bénévoles laïcs :
Daniel JEANBLANC
Marcel PERSONNIER
Pascale VOGEL

Clin d'Œil



M. Le Curé A. Peter remet la médaille de la reconnaissance diocésaine à M. Jules Scheffer.



Notre ancien chargé d'âmes à l'ambon lors de son jubilé d'Or.

NAISSANCES

ANDRES Lucas	22/01/2005	14/05/2005	DRIDECHE Messaoud
BALLONI Nicolas	22/05/2005	21/05/2005	BOUTERRA Soulef
CHRISTOPH Luna	24/07/2005		
DUSSEL Guillaume	19/06/2005		BIHR Olivier
FRICKER Lucie	15/11/2005	09/07/2005	FISCHER Muriel Claudine
HASSENFORDER Salomon	27/08/2005		KHALFI Az-Eddine
KHIAT Djody	09/02/2005		RAOUI Iaïla
LE BIGOT Lou	30/10/2005	16/07/2005	BARBET Jessy Bernard André
LOMBARD Chloé	08/06/2005		DAVANT Marie Brigitte
OSTERTAG - - BACHY Maylis Claire Marie	25/03/2005	20/08/2005	WALTISPERGER David Antoine Marius
PERROT - SILVA Roxanne	18/04/2005		PLANCHAUD Laetitia Marie-Christine
ROSSI Sarah-Méora	25/10/2005		
STANCA Ilario	29/09/2005	27/08/2005	TANGA David Victor
STIER Adrien	15/01/2005		SIMON Véronique
VOGT Ian	02/09/2005		
WILK Lisa-Maëlle	20/12/2005	17/09/2005	MARTIN Franck Daniel
			KUENTZ Séverine

MARIAGES

25/06/2005	COLARD Denis Eugène
	REBMANN Laurence
06/08/2005	HOFER Sébastien Olivier
	GANTZER Florence Fabienne
15/10/2005	KROELL Daniel Guy Marcel
	GEIST Sylvia Alice
11/06/2005	KUENEMANN Jean-Marie
	MANN Martine Pierrette Nicole
02/07/2005	MONGIN Pierre Fourrier Marie
	HEMMERLIN Paulette Marthe
25/06/2005	PLAISANT Charles-Alexandre
	MAURER Sandra Renée
05/11/2005	SIMON Stéphane
	MARTINS DOS SANTOS Maria
17/09/2005	STEMPFLIN Jean Georges
	WERNER Carmen Martine
30/10/2005	VOGT Thierry Bernard
	PIZZAGALLI Nelly Danielle

DECES

M.ALEM Gérard	24/02/2005
M.ANSTETT Daniel	13/06/2005
Mme BECHTEL	
née GRONDIN Marie Jeannine	23/01/2005
M. BUCHER François	29/10/2005
M. HEITZ Gérard	13/04/2005
Mme HERNANDEZ	
née MIRA Raymonde	17/02/2005
M. HURST Adolphe	26/03/2005
Mme JEANNOT née NIGRI Marie-Brigitte	13/04/2005
Mme KAMINSKI née DE MONTE Mireille	11/12/2005
M. KARCZMARCZYK Dominique	17/05/2005
M. KUZIO Ginyk	04/08/2005
Mme LOISEAU née CERDAN Raymonde	28/03/2005
Mme MEDEMBLIK née ZABROCKI Lina	09/06/2005
M. MILLOT Philippe	02/05/2005
M. SCHMELTZ Charles	23/07/2005
Mme WETZEL née PESANT Francine	05/03/2005
M. ZUCHOWSKI Bernard	24/02/2005

Cela s'est passé en 2005 !



La commémoration des 60 ans de la libération de Ruelisheim.

Une fête de la musique haute en couleur.



Le gala de fin d'année de la Salle des Sports accueille Annie Cordy.

Des gymnastes toujours en forme !



Concentration pour III Régence.

Le Marché de Noël de l'AFR et la venue du Père Noël !



Tennis de Table à Ruelisheim.



Que la campagne est belle !